

PRS2-12x44 IGR

OPERATING INSTRUCTIONS | BEDIENUNGSANLEITUNG | MOD DE FOLOSIRE



ADJUSTMENT OF THE RETICLE | JUSTIERUNG DES ABSEHENS | REGLAREA RETICULULUI

Uncrew protection cap for elevation adjustment. Set the elevation by turning the adjustment wheel.
Für die **Höhenverstellung** Schutzkappe abschrauben. Höhenkorrektur am Verstellturn durchführen.
Desurubati capacul de protectie pentru reglarea in inaltime. Reglati inaltimea rotind butonul de reglare.
Desatornillar cubierta de protección en ajuste de la altura. Gradúe la altura haciendo girar la rueda de ajuste.

1 CLICK - 7 mm/100 m
(0.25 inch/100 yards)



Gun shoots too high
Schuss zu hoch
Arma trage prea sus
Tiro demasiado alto



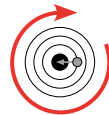
Gun shoots too low
Schuss zu tief
Arma trage prea jos
Tiro demasiado bajo

Uncrew protection cap for windage adjustment. Set the windage by turning the adjustment wheel.
Für die **Seitenverstellung** Schutzkappe abschrauben. Seitenkorrektur am Verstellturn durchführen.
Desurubati capacul de protectie pentru reglarea laterala. Reglati lateral rotind butonul de reglare.
Desatornillar cubierta de protección en ajuste en deriva. Gradúe la deriva haciendo girar la rueda de ajuste.

1 CLICK - 7 mm/100 m
(0.25 inch/100 yards)



Gun shoots to the left
Schuss zu weit links
Arma trage la stanga
Disparo a la izquierda

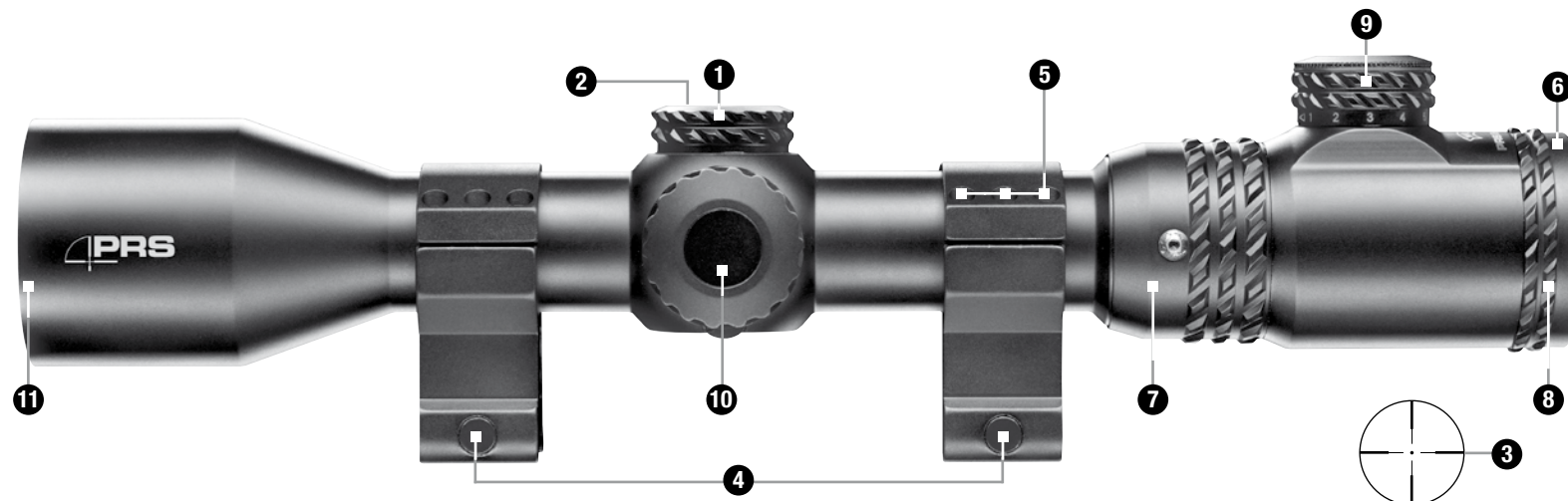


Gun shoots to the right
Schuss zu weit rechts
Arma trage la dreapta
Disparo a la derecha

NOTE | HINWEIS | NOTA | NOTA



Once the scope has been sighted in, the elevation and windage adjustments can be set to zero.
Im eingeschossenen Zustand kann die Höhen- und Seitenverstellung auf "Null" gestellt werden.
Daca arma este reglata, reglarea laterala si in inaltime poate fi setata la zero.
Una vez regulado el alcance, el ajuste lateral y en altura se puede ajustar a "CERO".



PARALLAX ADJUSTMENT | PARALLAXEINSTELLUNG | AJUSTE DE PARALAJE REGLAREA PARALAXEI



Parallax
Parallaxefehler
Eroare in paralaxa
Error en el paralaje

Distance in m
Entfernung in m
Distanța in m
Distancia en m

Parallax free
Parallaxefehlerfrei
Fara eroare in paralaxa
Ningún error en el paralaje

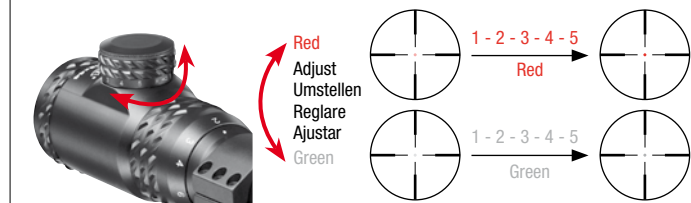
Incorrectly adjusted parallax will cause the reticle to move in front of the target when you look through the scope away from its centre and move the eye behind the ocular. This may cause aiming faults. These can be prevented by correct parallax adjustment which means that the adjustment wheel **10** has to be adjusted according to the appropriate shooting distance. In order to facilitate setting, the ring bears distance markings from 11 yds. (10 m) to ∞ (infinity).

Daca paralaxa nu este reglata corect, reticulul se muta in fata tintei, departe de centru, atunci cand priviti prin luneta telescopica, iar ochiul se misca in spatele ocularului. Acest lucru poate cauza erori de tintire. Aceste erori pot fi evitate daca reglati corect paralaxa, ajustand inelul de reglare **10** in functie de distanta de tragere. Pentru a facilita reglarea, inelul prezinta marcaje de distanta de la 10 m (11 yarzi) pana la ∞ (infinit).

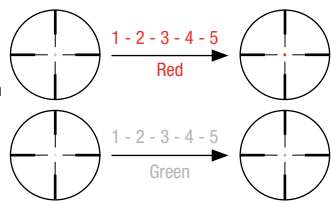
Bei nicht richtig eingestellter Parallaxe bewegt sich scheinbar das Absehen vor dem Ziel, wenn Sie nicht zentrisch durch das Zielfernrohr hindurchsehen und das Auge hinter dem Okular hin und her bewegen. Dadurch können Zielfehler entstehen. Diese werden durch einen korrekten Parallaxeabgleich verhindert, wenn Sie das Einstellrad **10** auf die jeweilige Schießentfernung einstellen. Zur schnelleren Einstellung ist dieser Ring mit Entfernungsmarkierungen von 10 m (11 yds.) bis zu (unendlich) ∞ versehen.

Si el paralaje no se ajusta correctamente, la reticula se moverá delante del blanco cuando mire a través de la mira alejado del centro de la misma y mueva el ojo que se encuentra detrás del ocular. En consecuencia, se producirán errores de puntería. Para evitarlos, ajuste correctamente el paralaje, lo que implica que el anillo de ajuste deberá ajustarse **10** en función de la distancia adecuada de disparo. Para facilitar el ajuste, el anillo cuenta con marcas de distancia desde 10 m (11 yds.) hasta ∞ (infinito).

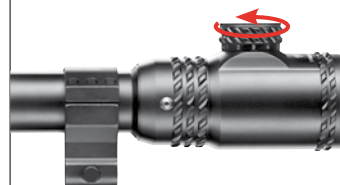
COLOUR-/BRIGHTNESS CONTROL | FARB-/HELLIGKEITSREGLER | BUTON DE REGLARE A LUMINOZITATII SI CULORII



Red
Adjust
Umstellen
Reglare
Ajustar
Green



BATTERY CHANGE | BATTERIEWECHSEL | CHANGEMENT DE LA BATTERIE | CAMBIO DE LA BATERÍA



1. Open battery compartment
Batteriefach öffnen
Deschideti compartimentul bateriei
Abrir la cubierta de la pila.



2. Change battery, close battery compartment
Batterie austauschen, Batteriefach schließen
Schimbatii baterie, inchideti compartimentul bateriei
Cambiar nueva la pila, cerrar la cubierta de la pila

CR 2032

1 Elevation adjustment
Höhenverstellung
Reglare in inaltime
Ajuste en altura

2 Windage adjustment
Seitenverstellung
Reglare laterala
Ajuste en deriva

3 Reticle
Absehen
Reticul
Reticula

4 Lug screw
Fixierschraube
Surub de fixare
Tornillo de fijación

5 Screw
Schraube
Surub
Tornillo

6 Ocular
Okular
Ocular
Ocular

7 Magnification
Vergrößerung
Grosisment
Ampliación

8 Focusing
Scharfeinstellung
Focalizare
Enfoque

9 Colour-/brightness control
Farb-/Helligkeitsregler
Buton de reglare a
luminositatii si a culorii
regulador de luminosidad y color

10 Battery compartment
Batteriefach
Compartimentul bateriei
Compartimiento para la pila

11 Parallax adjustment
Parallaxeinstellung
Reglarea paralaxei
Réglage de la paralaxe

12 Objective
Objektiv
Obiectiv
Objetivo

PRS2-12x44 IGR

OPERATING INSTRUCTIONS | BEDIENUNGSANLEITUNG | MOD DE FOLOSIRE



ASSEMBLY | MONTAGE | MONTAJE | MONTAGE

- Slightly loosen all 12 screws on oth sides
Alle 12 Schrauben auf beiden Seiten leicht lösen
Desurubati usor toate cele 12 suruburi de o parte si de alta
Desatornillarligeramente todos los 12 tornillos en ambos lados
- Unscrew lug screws
Fixierschrauben lösen
Desurubati suruburile de fixare
Desatornillar los tornillos de fijación
- Mount
Aufsetzen
Montura
Fijar
- 80 - 100 mm
- Tighten the fixing screws, Torque: 8 - 10 Nm
Fixierschrauben festziehen, Drehmoment: 8 - 10 Nm
Strangeti suruburile de fixare, Cuplu de torsiune: 8-10 Nm
Atonillar los tornillos de fijación, Par: 8 - 10 Nm
- Tighten all 12 screws - as shown
Alle 12 Schrauben festziehen - wie gezeigt
Insurubati cele 12 suruburi - ca in imagine
Atonillar todos los 12 tornillas - como indicador

CAUTION: Never look through the scope directly into the sun.

ACHTUNG: Schauen Sie niemals durch das Zielfernrohr direkt in die Sonne.

ATENCIÓN : Nu priviți niciodată prin luneta direct la soare

ATENCIÓN: Nunca mirar por el catalejo directamente en el sol.

WARNING: Guns are not toys. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Be careful - shoot safely.
FIRE DANGER: Each optic can work like a burning glass during direct sun exposure!

WARNING: Waffen sind kein Spielzeug. Missbrauch oder fahrlässiger Umgang kann zu ernsthaften Schäden führen. Schießen Sie umsichtig und vorsichtig.
BRANDGEFAHR: Jede Optik kann bei direkter Sonneneinstrahlung wie ein Brennglas wirken!

AVERTISMENT : O arma nu este o jucarie. O manevrare incorecta sau irationala poate sa duca la vatamari grave, in special ale ochilor.
PERICOL DE INCENDIU: Fiecare dispozitiv optic poate functiona ca o lupa in timpul expunerii directe la soare!

ADVERTENCIA: Esta arma de aire comprimido no es un juguete. El uso incorrecto o irreflexivo del arma puede causar lesiones, que pueden ser especialmente graves si afectan los ojos.
PELIGRO DE INCENDIO: Cada óptica puede trabajar como un vidrio ustorio durante la exposición directa del sol como!

CARE | PFLGE | INTRETINERE

Blow away dirt or remove with a fine brush. Remove fingerprints on lenses by wiping with a clean lens cloth. Put dust caps back on after use.

Groben Schmutz wegblasen oder mit einem Haarpinsel entfernen. Fingerabdrücke auf den Linsen anhauchen und mit einem Optikeinigungstuch entfernen. Metallteile mit leicht geöltem Lappen abwischen. Nach Benutzung Staubschutzkappen aufsetzen.

Inlaturati mizeria grosiera sufland sau cu ajutorul unei pensule. Suflati pe lentile si stergeti-le cu o tesatura de curatare pentru optice pentru a curata urmele de degete. Stergeti partile metalice cu o carpa inmuata in ulei. Puneti la loc capacele anti-praf dupa fiecare utilizare.

Elimine la suciedad soplando o con un pincel fino. Elimine impresiones digitales sobre las lentes entendiéndolas con el aliento y limpiándolas a continuación con un paño para lentes. A las piezas metálicas deberá pasarles un trapo humedecido con un poco de aceite. Después de la utilización deberá colocar de nuevo las cubiertas de protección antipolvo.

RO **Nota referitoare la baterii:** Nu expuneti bateriile la o sursa de caldura importanta, spre exemplu razele soarelui, focul sau atele. Nu incarcati decat bateriile reincarcabile. Legea interzice aruncarea bateriilor uzate la deseurile menajere. Trebuie sa le duceti la un centru public de colectare a bateriilor uzate, la un centru comercial care accepta returnarea acestora sau la un service tehnic pentru clienti. Bateriile si acumulatorii uzati contin un procent ridicat de materiale valorizabile denumite si materiale reciclabile. Fiind dat faptul ca aceste materiale sunt recuperate prin procesul de reciclare, in loc sa fie aruncate impreuna cu alte deseuri, astfel contribuiti la conservarea unor resurse importante si la protejarea mediului de metale toxice grele si nocive pentru ambient. Bateriile care contin produse toxice sunt identificate printr-un simbol care reprezinta o pubea barata si simbolul chimic al metalului greu (Cd, Hg sau Pb) decisiv pentru clasificarea in categoria respectiva. Va rugam sa va informati asupra centrelor de colectare adecvate. Consultati acest manual pentru a afla cum sa va debarasati de baterii.

Pentru bateriile primare si secundare pe baza de litiu: Nu va debarasati decat de bateriile complet descarcate. Daca bateria nu este complet descarcata, este necesar sa luati masuri preventive pentru a evita un scurt-circuit, prin izolarea electrozilor.

DE **Hinweise zu Batterien:** Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme ausgesetzt werden, wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen. Nur wiederaufladbare Batterien dürfen geladen werden. Verbrauchte Batterien dürfen laut Gesetzgeber nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet sie bei einer öffentlichen Sammelstelle für Altbatterien, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Gebrauchte Batterien und Akkus weisen einen hohen Anteil an wieder verwertbaren Materialien, so genannten Wertstoffen auf. Dadurch, dass sie im Recyclingprozess zurück gewonnen werden, statt in den Abfall zu gelangen, leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung wichtiger Ressourcen und Sie schützen die Umwelt vor schädlichen Schwermetallen. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen.
Für Lithium-basierte Primär- und Sekundärbatterien: Nur vollständig entladene Batterien entsorgen. Falls die Batterie nicht vollständig entladen ist müssen Vorkehrungen zur Sicherung gegen Kurzschluss getroffen werden, z.B. Isolierung der Elektroden.

EN **Notes on batteries:** Batteries must not be exposed to excessive sources of heat such as sunshine, fire or similar. Only rechargeable batteries may be charged. It is unlawful to dispose of used batteries along with common household waste. You are obligated to dispose of old batteries (free of charge) at a public collection point, a business which will accept their return or at a technical customer service location. Used primary and secondary (rechargeable) batteries contain high percentages of reusable substances, so-called "recoverable resources". By ensuring their recovery through appropriate recycling processes instead of combining them with common waste materials, you make a contribution in preserving important resources and protecting the environment from harmful heavy metal substances. Batteries containing pollutants are marked with the symbol of a crossed-out garbage can and a chemical symbol (Cd, Hg or Pb) which is essential for classification of the polluting heavy metal. Please contact your local authorities for information about disposal facilities.
For lithium-based primary and secondary batteries: Only dispose of completely discharged batteries. If a battery is not completely discharged, precautions must be taken to prevent short circuiting its terminals, e.g. isolation of the terminals.

ES **Nota sobre las pilas:** No se puede exponer las pilas a un calor excesivo como la radiación solar, fuego o similares. Sólo se puede cargar las pilas recargables. Conforme a la legislación vigente no se puede tirar las pilas usadas a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevarlas gratuitamente a un punto de recogida público para pilas usadas, un centro de ventas o al servicio técnico. Las pilas y baterías usadas contienen un alto porcentaje de sustancias reutilizables, denominado material reciclable. Al ser recuperado en el proceso de reciclaje, y no tirado a la basura, Usted contribuye a la conservación de importantes recursos y a proteger el medio ambiente contra los metales pesados tóxicos. Las pilas que contienen sustancias tóxicas están marcadas con un símbolo consistente en un cubo de basura tachado y el símbolo químico (Cd, Hg o Pb) del metal pesado responsable de su clasificación como pila tóxica. Por favor, infórmese en su municipio de los centros de eliminación respectivos. Las instrucciones para retirar las pilas figuran en el manual del producto.
Relativo a las pilas primarias y secundarias a base de litio: Eliminar sólo las pilas totalmente descargadas. Si la pila no está totalmente descargada deberán tomarse precauciones para asegurarla contra un cortocircuito, p. ej. aislar los electrodos.

TECHNICAL DATA | TECHNISCHE DATEN | CARACTERISTICI TEHNICE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

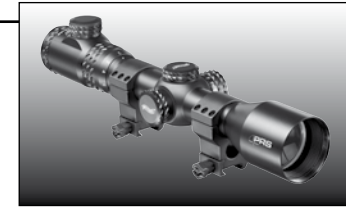
Magnification: 2x-12x
Diameter of objective: 44 mm
Reticle: 5 brightness settings, illuminated center dot
Color: red/green
Field of view at 100 m: 2,9 m - 17,5 m
Weight (with mount): 751 g
Length: 325 mm
Tube diameter: 30 mm
Mount: Picatinny rail
Battery: 3V CR 2032

Grosisment : 2x-12x
Diametru obiectiv : 44 mm
Reticul: 5 niveluri de luminozitate, punct central luminos
Culoare: rosu/verde
Camp vizual la 100 m : 2,9 m - 17,5 m
Greutate (cu montura) : 751 g
Lungime : 325 mm
Diametru tub : 30 mm
Montura: sina Picatinny
Baterie : 3V CR 2032

Vergrößerung: 2-12 -fach
Objektivdurchmesser: 44 mm
Absehen: Wahlweise beleuchtet mit 5 Stufen, Mittelpunkt beleuchtet
Farbe: Rot/Grün
Gesichtsfeld auf 100 m: 2,9 m - 17,5 m
Gewicht & Montage: 751 g
Länge: 325 mm
Rohr Ø: 30 mm
Montage: Picatinny Schiene
Batterie: 3V CR 2032

Aumento: 2-12 x
Diametro del objetivo: 44 mm
Reticulo: opcional iluminado con 5 graduaciones, punto central iluminado
Color: rojo/verde
Campo visual a 100 m: 2,9 m - 17,5 m
Peso & montaje: 751 g
Longitud: 325 mm
Diámetro tubular: 30 mm
Montaje: guía tipo Picatinny
Pila: 3V / CR 2032

RIFLESCOPE PRS2-12x44 IGR



- INSTRUCTION MANUAL
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MANUAL DE INSTRUCTIUNI
- MANUAL DE INSTRUCCIONES

ANTI SHOCK REINFORCEMENT	RETICLE ETCHED GLASS	ZERO SETTING	MAGNIFICATION 2-12x	DC DOUBLE COLOR	PARALLAX ADJUSTMENT
IGR ILLUMINATED GLASS/RETICLE	COATED LENS	WATER PROOF	NITRO FILLED N₂	OBJECTIVE 44 mm	MOUNT FOR PICATINNY RAIL
INCLUDED LITHIUM CELL CR 2032					

UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG
P.O. Box 27 20
D-59717 Arnsberg | Germany
Phone: +49 29 32 / 638-01
Fax: +49 29 32 / 638-222
verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Se rezerva dreptul de a face schimbări de culoare și design și îmbunătățiri tehnice. Nu se asumă responsabilitatea pentru erorile de imprimare sau pentru informațiile incorecte.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.